联 合 国 S/PV.4746



# 安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

## 第四七四六次会议

2003 年 4 月 29 日星期二下午 3 时 40 分举行
纽约

主席：　阿吉拉尔·辛塞尔先生 ……………………… （墨西哥）

成员：

| | |
|---|---|
| 安哥拉 | 加斯帕尔·马丁斯先生 |
| 保加利亚 | 莱切夫先生 |
| 喀麦隆 | 贝林加-埃布图先生 |
| 智利 | 巴尔德斯先生 |
| 中国 | 王英凡先生 |
| 法国 | 德拉萨布利埃先生 |
| 德国 | 普洛伊格先生 |
| 几内亚 | 法尔先生 |
| 巴基斯坦 | 哈立德先生 |
| 俄罗斯联邦 | 科努金先生 |
| 西班牙 | 梅嫩德斯女士 |
| 阿拉伯叙利亚共和国 | 韦赫贝先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 杰里米·格林斯托克爵士 |
| 美利坚合众国 | 威廉森先生 |

## 议程项目

科特迪瓦局势



03-33848 (C)

*下午 3 时 40 分开会*

## 通过议程

*议程通过。*

## 科特迪瓦局势

主席(*以西班牙语发言*)：根据安理会先前协商中达成的谅解并征得安理会同意，我认为安理会同意按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条向加纳外交部长纳纳·阿多·丹克瓦·阿库佛—阿多先生阁下发出邀请，邀请他参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会向加纳外交部长纳纳·阿多·丹克瓦·阿库佛—阿多先生阁下表示热烈欢迎。

*应主席邀请，阿库佛—阿多先生(加纳)在安理会议席就座。*

主席(*以西班牙语发言*)：根据安理会先前磋商中达成的谅解并征得安理会同意，我认为，安理会同意按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条向科特迪瓦国务部长兼外交部长马马多·邦巴先生阁下发出邀请，邀请他参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会向科特迪瓦国务部长兼外交部长马马多·邦巴先生阁下表示热烈欢迎。

*应主席邀请，马马多先生(科特迪瓦)在安理会议席就座。*

主席(*以西班牙语发言*)：根据安理会先前协商达成的谅解并征得安理会同意，我认为，安理会同意按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条向尼日利亚负责外交事务的国务部长杜本姆·欧恩亚先生阁下发出邀请，邀请他参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会向尼日利亚负责外交事务的国务部长杜本姆·欧恩亚先生阁下表示热烈欢迎。

*应主席邀请，欧恩亚先生(尼日利亚)在安理会议席就座。*

主席(*以西班牙语发言*)：根据安理会先前协商达成的谅解并征得安理会同意，我认为，安理会同意按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条向塞内加尔代表发出邀请，邀请他参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

*应主席邀请，法尔先生(塞内加尔)在安理会议席就座。*

主席(*以西班牙语发言*)：我还要欢迎几内亚外交事务和合作部部长弗朗索瓦·隆瑟尼·法尔先生阁下，他今天作为几内亚代表团团长出席我们的会议。

我谨通知安理会，我收到了加纳常驻联合国代表 2003 年 4 月 25 日的来信，该信内容如下：

> “我谨请求，根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请西非国家经济共同体执行秘书于 2003 年 4 月 29 日星期二向安全理事会发言。”

该信函已作为文号为 S/2003/500 的安全理事会文件印发。

如果没有人反对，我认为安理会同意根据第 39 条向穆罕默德·伊本·察穆巴斯先生阁下发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会热烈欢迎西非国家经济共同体执行秘书穆罕默德·伊本·察穆巴斯先生并请他在安理会议席就座。

安全理事会现在将开始对其议程上项目的审议。安全理事会是根据其先前协商达成的谅解开会的。

作为主席，我很高兴欢迎科特迪瓦、加纳、几内亚和尼日利亚各国外交部长、国务部长作为西非经共体代表团的一部分，与安全理事会成员一道讨论科特迪瓦局势。这是继西非经共体执行秘书穆罕默德·伊宾·查巴斯先生 2003 年 4 月 11 日在安理会公开会议上发言后举行的会议。我们在那次会议上讨论了安全理事会与区域和分区域组织在应付对国际和平与安全的新挑战方面的关系。

我们赞成加强联合国与西非经共体的合作与协调机制，以使科特迪瓦出现走向持久与稳定和平的进程，实施旨在该国和西非其他地区实现安全与稳定的各项措施。

我现在很高兴欢迎秘书长科菲·安南先生阁下。我请他发言。

秘书长（*以英语发言*）：首先，我热烈欢迎西非国家经济共同体（西非经共体）各国尊敬的外交部长出席我们的会议，并感谢西非经共体和法国，感谢它们支持《利纳斯-马尔库西协定》的执行和为科特迪瓦建立和平与稳定所发挥的重要作用。在军事方面，这些国家的维和活动在防止战事升级方面起了重要的作用。

其次，我感谢安全理事会成员对科特迪瓦危机和联合国在和平进程中的作用问题保持不断的关注。我的特别代表阿尔贝·泰沃埃代日尔先生目前正在主持根据《利纳斯-马尔库西协定》设立的后续行动委员会，我对赛义杜·迪亚拉总理在组建新政府方面取得的进展感到高兴。

西非经共体今天派遣高级代表团出席会议，显示了西非高度重视我们所面临的紧急问题，即如何补充西非经共体科特迪瓦和平部队日益枯竭的财力，使之能够继续在促进科特迪瓦的和平方面发挥重要的作用。

在这方面，我要专门提及那些从一开始参与科特迪瓦局势即对西非经共体提供援助的捐助国和机构，感谢它们提供的帮助，特别是在部署西非经共体科特迪瓦和平部队方面提供的帮助。

值此科特迪瓦各当事方开始采取重要步骤执行《协定》的关键时刻，西非经共体认为有必要决定较大地扩大西非经共体科特迪瓦和平部队的规模，以使之更有成效。我吁请安理会成员和广大的国际社会迅速向西非经共体提供今后 6 个月维持西非经共体科特迪瓦和平部队所需要的额外财力。

为了支持西非经共体和法国所作的维和努力，我已经建议成立一包括军事联络部分、人权、民事和媒体部分的小型联合国行动。我希望安理会成员能够很快授权部署这一特派团，使联合国能够加强在科特迪瓦和平进程中的作用。

最后，我向西非经共体各位外长保证，在我们一道努力帮助科特迪瓦人民恢复他们为之而遐迩闻名的稳定和繁荣的时候，联合国将继续与西非经共体合作。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢秘书长的发言。

下一位发言者是加纳外交部长、西非国家经济共同体现任主席马纳·阿杜·丹克瓦·阿科佛-阿杜先生阁下。

阿科佛-阿杜先生（加纳）（*以英语发言*）：我们是根据西非国家经济共同体(西非经共体) 调解和安全委员会的授权来到这里，努力推动科特迪瓦的和平进程。

4 月 7 日，安理会授权几内亚、安全理事会成员国塞内加尔、尼日利亚、科特迪瓦和加纳等西非经共体五国外长组成小组前往西非，向各国政府和安全理事会通报为努力巩固科特迪瓦和平进程所采取的各项措施，寻求安理会对这些措施的支持。

安理会知道，自科特迪瓦危机爆发以来，西非经共体一直在力所能及的范围内试图控制科特迪瓦的局势，使之趋于稳定。西非经共体的努力主要是，首先，通过让交战各方谈判达成停火，并为谈判成立科

特迪瓦的民族和解新政府作出贡献。这一政府现已成立，自政府成立以来至今，科特迪瓦的发展使我们相信，该国的确在走向正常与和平。因此，国际社会给予新政府和这一进程最大程度的支持，极其重要。

有鉴于此，西非经共体防务和安全委员会决定，有必要将最初部署在科特迪瓦的 1 200 名左右的士兵增加到大约 3 200 人。授予最初部队的任务主要是对停火进行监测的作用。现在又作出决定为这一任务增加其他几项内容，即：一，保护新政府；二，有能力对边界进行巡逻，特别是对令人担心的科特迪瓦西部边界进行巡逻；三，负责科特迪瓦各派民兵的复员和解除武装；最后，创造条件使新政府能够全面控制该国的领土。

重新确定任务和扩大部队编制显然涉及财政方面的问题。尽管西非经共体愿意找到就地解决的办法，但西非经共体现有的手段却很不相称。正因为如此，调解和安全委员会决定授权来到安理会的本小组于今日走访某些国家的首都，并到安理会来寻求安理会支持为科特迪瓦这一部队的扩编筹资。

我们昨天在华盛顿开始了我们的旅程，我们认为，我们进行了极其卓有成效的交流。我们今天到这里来，并将从这里去欧洲——主要是去巴黎、罗马、柏林、伦敦、海牙和布鲁塞尔——敦促大家为部队的经费筹措提供援助。打算 5 月 12 日同关心援助问题的国家开会——即召开捐助国会议，以此结束布鲁塞尔之旅。

我们非常感谢主席和安理会其他成员给我们机会阐明我们的理由，并表明一个重要观点：科特迪瓦是西非区域内一个极为重要的国家。它在经济和政治上是西非最重要的国家之一。过去六个月来，科特迪瓦人的处境非常困难，在这种情况下，他们自己已表明愿意努力达成和解与谅解。我们认为，共同体有责任——甚至我敢说，在安理会这里聚会一堂的国际社会有责任——支持科特迪瓦人自己发起的进程。人们可以给予该进程最具体的支持是，使该部队能够运作，并创造条件使科特迪瓦全面恢复正常状态与和平，并能够——在该进程结束时，即 2005 年 10 月——进行可靠、自由和公正选举，我们认为选举乃是结束这场危机的最有效途径。

我感谢有此机会在安理会发言。

**主席**（*以西班牙语发言*）：下一位发言者是科特迪瓦国务部长兼外交部长马马多·邦巴阁下，我现在请他发言。

**邦巴先生**（科特迪瓦）（*以法语发言*）：我要代表科特迪瓦政府感谢秘书长和安全理事会成员为恢复我国的和平与稳定作出重大贡献。

自从在阿克拉签署《利纳-马库锡协定》以来，总的政治事态发展比较令人满意。和解政府已经成立，而且每周都召开会议，政府委员会每星期二开会，部长委员会每星期四开会。看到政府开始运作，我可以向安理会表明，总的工作气氛非常好。来自各政治领域的部长们都决心努力促使科特迪瓦实现和平与稳定。政府第一个重要决定涉及到科特迪瓦的安全。因此，政府禁止衍生暴力的所有示威活动。政府还取缔了所有民团和所谓的自卫委员会。

今天在阿比让召开了政府委员会会议。政府已决定调动作战直升机。我们注意到，前线违反停火情况越来越少。政府现在正在建立安全走廊，以便促进科特迪瓦和邻国之间的交流。在这方面，贸易部长已经访问了尼日尔、布基纳法索和马里、以便赢得这三国政府的支持，尽快同这三个国家建立贸易。政府还向布基纳法索派出代表团，以便使我们能够很快启动阿比让和瓦加杜古之间的列车服务。

科特迪瓦人民认识到其国家在该次区域中的作用。我们还认识到，科特迪瓦的问题波及次区域所有邻国。为此，我们要在此庄严表明，政府将遵守其各项国际承诺，特别是对克莱博尔和阿克拉《利纳-马库锡协定》所作的承诺。但是，尽管政府作出各项努

力，局势仍十分脆弱。在很短时期内恢复敌对各方部队之间的信任并非易事。但政府决心朝建立不可逆转和平的方向前进，政府已在科特迪瓦人之间，以及科特迪瓦人同其邻国之间实现和解。

我们今天关心的是该国西部地区的局势，那里有来自利比里亚和塞拉利昂的叛乱分子。人们可以说该国这个地区目前存在着战争。

在外交一级，科特迪瓦和利比里亚两国国家元首两天前在多哥卡拉进行了会晤。这次会晤作出的主要决定之一涉及到派部队在科特迪瓦和利比里亚 700 公里边界沿线进行干预问题。这些部队基本上由科特迪瓦国家部队以及参与麒麟行动的利比里亚部队、西非国家经济共同体（西非经共体）部队、科特迪瓦和平部队和法国部队组成。第二个决定是今天或明天召开利比里亚和科特迪瓦军队参谋长会议，以便执行我刚才提及的第一项决定。

第二个主要关切涉及区内小武器流动问题。这是造成动乱的一个因素。为此原因，我们认为，如果不努力控制这种武器在分区域的扩散，在科特迪瓦发生的事情可能在任何国家发生。

这是对局势的简单的总结。我谨指出，我们需要安全理事会和整个国际社会的持续的协助，使我们能够很快摆脱这一危机局势，并恢复科特迪瓦和分区域的和平与稳定。科特迪瓦需要经济部队，并且我们希望在 2005 年将要举行的选举之前该部队将留在科特迪瓦。

我们也希望，在国际社会的支持下和经济部队留在现场的情况下，我们将能够在和平与宁静的气氛中执行《利纳斯-马库西斯协定》的所有条款。我们热诚希望，国际社会将同意对经济部队作出贡献，以便使其能够同独角兽行动的法国士兵并肩发挥作用。

法尔先生（几内亚）（*以法语发言*）：我一向很高兴回到纽约来同在座的我的所有朋友再次见面。主席先生，我也谨感谢你召开同安全理事会成员的这次会议。我们很高兴能够在你的主持下交换意见。我们承认并完全赞赏你个人对发展安全理事会同区域组织的有效伙伴关系的承诺。

贵国代表团在 4 月 11 日召开了有关这个问题的安全理事会公开会议，我们对此表示欢迎。那次会议为强调安全理事会的行动同区域组织的行动的互补性以及加强它们的相互交往能力的必要性提供了一次机会。

因此，今天下午的会议是在安全理事会和西非国家经济共同体(西非经共体）一些时候以前建立的这一积极伙伴关系的范围内举行的。我们分区域组织、西非经共体的任务就是要建立西非的和平与稳定条件，以协助我们各国的一体化。

我们感到深受鼓舞的是，安全理事会在今年 2 月 4 日通过了第 1464（2003）号决议，尤其是安理会充分支持西非经共体在科特迪瓦促进和平与安全的努力。我根本不需要强调科特迪瓦危机对我们整个分区域的影响，特别是让西非经共体获得必要手段的必要性，以便使我们能够继续作出坚定的努力，恢复科特迪瓦和平。

实际上，我们已经获得了在西非恢复和平的一些经验。这可以在利比里亚、塞拉利昂和几内亚比绍清楚地看到，现在我们在科特迪瓦。如果我们告诉安全理事会成员，维持和平或是和平建设行动需要大量后勤和财政资源，那就太冒昧了，我们这些国家不幸并非始终拥有这些资源。这就是为什么我们期待今天同安理会成员一道讨论我们的倡议，这项倡议完全符合安理会的授权。我们对安理会成员对科特迪瓦危机的顾虑没有疑问，我们指望他们支持西非经共体为了和平与稳定作出的努力，这个目标对安全理事会非常重要。

这是我们今天到这里来的基本原因。我们相信，只要安理会继续支持我们组织——如果它确实继续

这样做——并且我们的双边和多边伙伴提供协助，我们在科特迪瓦采取的行动将会成功，并将完全符合安全理事会恢复科特迪瓦和平和稳定西非的努力。

主席（以西班牙语发言）：我谨指出，我们非常高兴地看到几内亚代表再次代表他的国家在安理会议席就座。

我请尼日利亚外交部长奥尼亚先生发言。

奥尼亚先生（尼日利亚）（以英语发言）：我谨完全赞同几内亚代表团团长、外交部长的发言。他已经说了必须说的所有的话。

我谨再简单说一句，我们需要聚在一起，并且安全理事会需要认真对待科特迪瓦问题。该问题是重要的，因为我们不能袖手旁观，任凭科特迪瓦恶化到塞拉利昂的程度，然后西非国家经济共同体监测组和联合国塞拉利昂特派团才进行干预。

如果我们想要全面检查分区域的问题并确保那里的和平与稳定，现在就是协助科特迪瓦的时候。检查科特迪瓦问题将有助于解决分区内的所有其他问题。

在代表团团长刚才所说的话之外我个人没有任何别的话要说。

主席（以西班牙语发言）：我名单上的下一位发言者是西非国家经济共同体执行秘书穆罕默德·伊本·钱巴斯先生，我请他发言。

钱巴斯先生（以英语发言）：主席先生，你对西非经共体秘书处非常客气。在你的主持下，这是你第二次给执行秘书处在安理会发言的机会，我们对此深表赞赏。

我们在过去两个月里荣幸地参加了安理会举行的两次会议。在几内亚担任主席时，在 3 月 18 日举行了一次有关西非小军火扩散和雇佣军问题的会议。然后，主席先生，你记得，在你的主持下，我们在 4 月 11 日在安理会举行了一次有关区域组织和安全理事会面对国际和平与安全的新挑战的会议。

在这两次会议的讨论中有些议题是共同的：第一，不稳定同日益加深的贫困之间的联系；第二，在包括我们分区域在内的某些分区域中很容易获得军火的情况同暴力和不稳定制度的存在之间的联系；以及第三，在长期危机同雇佣军网络的出现和愿意受雇于各种冲突的失业青年之间的联系。

安理会在两次会议上的讨论突出了区域组织在其各自分区域中打破暴力循环和采取必要的外交和政治措施的重要性和作用，当然，这些措施得到分区域成员国的支持，以便创造消除贫困和培植民主政府所需的和平与稳定的条件。

西非经共体迎接了这一挑战。无论是过去在利比里亚、塞拉利昂和几内亚比绍，还是现在在科特迪瓦，我们都展现了在分区域采取行动、处理冲突的政治意愿。

当然，我们的主要限制是缺乏履行各项承诺的财政手段——财政资源。这是我们在努力稳定科特迪瓦局势和恢复正常状态、和平及繁荣时所面临的问题。

我认为，安理会现在应该找到办法，支持分区域维持和平与安全的崇高努力，归根结底，维持和平与安全是安全理事会的主要责任。我知道，在这项讨论中，除其他事项外，有人提议，我们可以开始研究各分区域根据第八章的规定部署部队以稳定危机局势的成功例子，我们可以问我们自己，安理会为这些部队提供必要资源是否明智。我们认为，安理会确实应该鼓励西非经共体和其他分区域组织继续发挥主导作用，例如，我们现在在科特迪瓦正发挥着这种作用。实际上，安理会应该鼓励西非经共体与安理会建立恰

当的协同关系和合作性工作关系，以处理这些和平与安全问题。

在这方面，我们非常欢迎安全理事会订于在联合王国担任主席期间考察本分区域。我们期待着在即将进行的考察期间继续进行这些讨论。

主席（以西班牙语发言）：我感谢西非国家经济共同体(西非经共体)执行秘书对我说的客气话。

我们认真听取了秘书长的发言，听取了科特迪瓦、加纳、几内亚和尼日利亚外交部长的发言，听取了西非经共体执行秘书的发言。

根据安理会在会前磋商过程中达成的谅解，我现在请安理会各成员举行一次非公开会议，继续进行关于这个主题的讨论。

*下午4时25分散会*